

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 74 (1982)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Oft die bessere Lösung –

# Laich Spritz- beton, z.B.:

zur Sicherung von  
Felswänden und Hängen,

für die Instandsetzung  
von Bauten aus Mauerwerk  
und Beton,

zur wasserdichten  
Auskleidung von Becken  
und Bassins,

als endgültiger Ausbau  
von Stollen, Tunneln  
und Kavernen,

zur Sanierung von  
Wasserbauten.

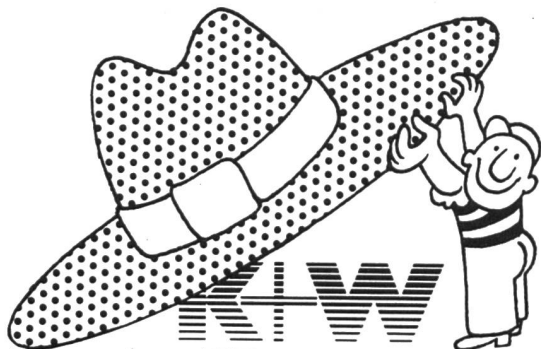
Bild: Mit Spritzbeton verfestigte  
Felspartie im Ausgleichsbecken des  
SBB-Kraftwerkes in Le Châtelard VS  
(ausgeführt 1975)

E. Laich SA  
6671 Avegno/TI  
T 093 - 81 17 22



**LAICH SA**

Wir sind erfahrene,  
faire und  
pünktliche Partner.  
Auf uns ist Verlass.



# hat alles unter einem Hut

ab Lager für Sie:

Stahl, Metalle, Kunststoffe,  
Bauspezialitäten, Armierungsstahl, Artikel  
für Kanalisationen und Wasser-  
versorgung, Stahlrohre, Werkzeuge,  
Werkzeugmaschinen, Eisenwaren,  
Beschlüge, Schrauben,  
Artikel für Haus und Garten.

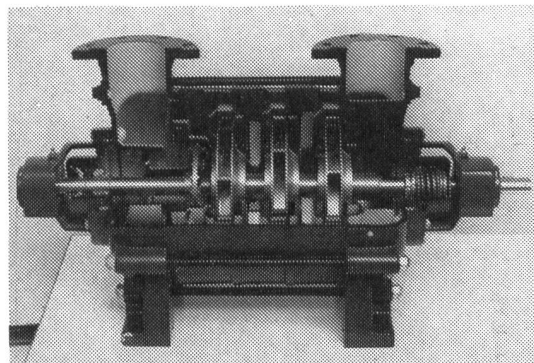
**KIENER+WITTLIN AG BERN**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11

3011 Bern Schauplatzgasse 23 Tel. 031 22 23 55

3952 Susten Telefon 027 63 15 25

## DICKOW PUMPEN



Ihr Partner auf folgenden Gebieten:

- Tanklagertechnik
- Chemieanlagenbau
- Chemische Industrie
- Be- und Entwässerungsanlagen
- Wärmeübertragungstechnik
- Seewasserentsalzung
- Petrochemische Industrie
- Wasserversorgung

Verkauf und Service in der Schweiz:

**SAWA Pumpentechnik AG**

CH-9205 Waldkirch SG

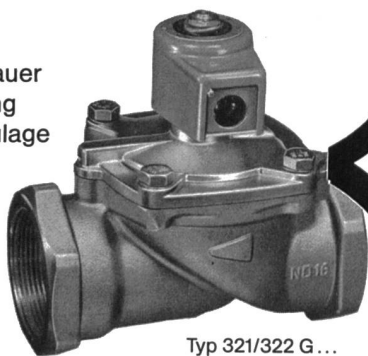
Telefon 071 98 12 55

Telex 719 205

## Das Absperrventil!

**LUCIFER 2/2 Wege-Magnetventile erfüllen alle Wünsche!**

- Robuste Bauart
- Lange Lebensdauer
- einfache Wartung
- beliebige Einbaulage
- in Ruhestellung  
offen oder  
geschlossen
- Kv-Wert:  
135-540 l/min.
- Druckbereich  
0,3-16 bar  
Δp min 0,3 bar
- Leistungsaufnahme 1,6 bis 8 Watt
- Anschlussgrößen R 3/4" bis R2"
- Handnotbetätigung und wasserschlagarme  
Ausführung auf Anfrage lieferbar
- Für trockene oder geölte Luft, neutrale Gase  
und Flüssigkeiten wie Wasser, Mineralöle etc.



Typ 321/322 G...

**BACHOFEN-AG**

Industrielle Automation

CH-8610 Uster, Ackerstrasse 42, Tel. 01 940 70 01

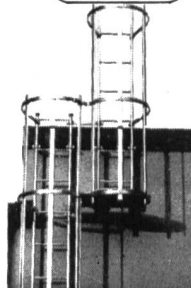
CH-1033 Cheseaux s. L., Grands-Champs 4, Tel. 021 91 26 41

## MSU Sicherheits-Besteigungselemente für den Hoch- und Tiefbau

30 Jahre Erfahrung bürgen für absolute **Sicherheit** und höchste **Qualität**. Auch unter extremsten Verhältnissen gilt unsere **10jährige Garantie**. Führende Ingenieurbüros und öffentliche Verwaltungen im In- und Ausland schreiben unsere MSU-Spitzenzeugnisse verbindlich vor.

**MSU-Besteigungselemente für:**

Kanalisationen  
Wasserreservoirs  
Stauwehre  
Fassaden  
Notausstiege  
Hochkamine  
Industrieobjekte



Ihr Vertrauens-Partner:

**MSU-NORMEN  
Henri Zenhäusern AG**

Birmensdorferstrasse 134a

CH-8902 Urdorf ZH

Telefon 01/734 25 20-21

Telex CH 58 568 MSU

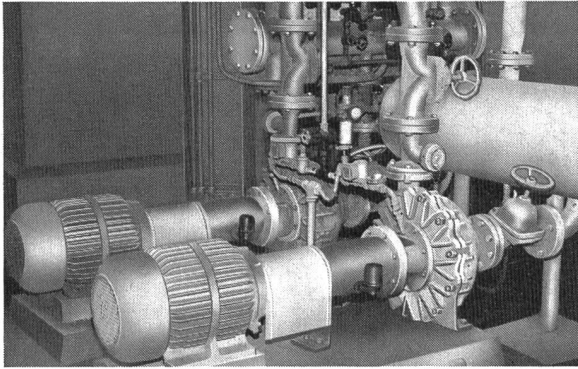


In der Von Roll'schen Giesserei in Choindez werden täglich 9000000 m<sup>3</sup> Luft gereinigt. Luftfilterwaschanlagen in dieser sowie in zahlreichen ähnlichen Anlagen reinigen die Luft.

2 EGGER verschleissfeste TURO-Pumpen sorgen für die reibungslose Beseitigung der abrasiven Staubrückstände. EGGER-Pumpen. Pumpen von bester Qualität. Mit ausgefeilter Technik und aus besten Materialien.

Ausserdem – EGGER liefert ein vollständiges Pumpen-Programm nach dem Baukasten-System oder Sonderkonstruktionen. Verlangen Sie die Dokumentation.

**TURO®**  **EGGER**



Cressier – Mannheim – Mailand

Emile EGGER & Cie AG  
Pumpenbau und Maschinenfabrik  
2088 Cressier NE/Schweiz  
Telefon 038 48 11 22  
Telex 35 207

**Er schätzt saubere Luft!**

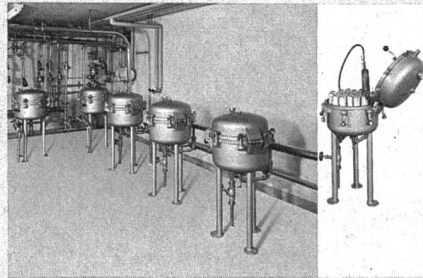
(9 000 000 m<sup>3</sup> Luft pro Tag wird gereinigt).



# Katadyn ist besorgt für Lebensmittel №1~ unser tägliches Wasser

## Silber – die edle Wasser-Entkeimung

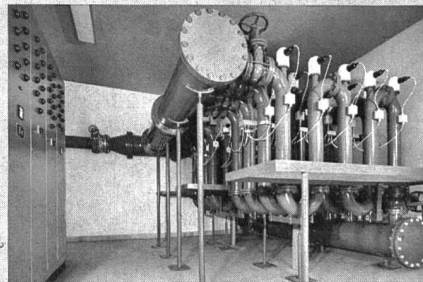
Ausgangspunkt für die über 50jährige Katadyn-Methode ist Silber, das keimtötend wirkt. Bei Katadyn-Filterung desinfizieren sich daher die silberhaltigen Keramik-Kerzen selbst, wie sie auch das Wasser (auf mechanische Weise) garantiert entkeimen.



Ausschnitt aus einer Gruppe von 11 Entkeimungsfiltern MF 31, Mineralquelle Eglisau, Leistung: 1000 l/min.

## Wenn Sonnen-Energie durchs Wasser strahlt

Ebenso ideal entkeimen Ultraviolett-Strahlen das Trinkwasser sofort und zuverlässig. «Multus»-UV-Anlagen von Katadyn versorgen schon weltweit Privathäuser, Gemeinden, Industrien und Schiffe mit keimfreiem Wasser.



«Multus»-UV, Wasserversorgung Buchs SG, Leistung: 4000 l/min.

## Katadyn – weil Wasser wieder wertvoll wird

Ob Silberionen-, Filter- oder Ultraviolett-Methode – alle Katadyn-Systeme sorgen für gesundes Wasser, ohne dieses mit Chemikalien zu belasten oder gar seinen Geruch und Geschmack zu verändern.

Dank der einfachen und wirksamen Entkeimungs-Prinzipien sowie der anspruchlosen Wartung sind Katadyn-Produkte auf der ganzen Welt zu unentbehrlichen «Helfern» geworden.

Katadyn Produkte AG  
Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 – 830 36 77

**50 Jahre**  
**KATADYN**  
**Methode**  
weil Wasser wertvoll  
bleibt



<b>Lagertanks</b> 	<b>Transporttanks</b> 	<b>Raumspartanks</b> 
<b>Chemikaliertanks</b> 	<b>Standen</b> 	<b>Mehrzwecktanks</b> 

Alles aus Kunststoff

**faser-plast**

Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation. Wir bieten auch für Sie die Lösung.

**Faser-Plast AG**  
9532 Rickenbach / Wil SG  
(073) 23 21 44

**14<sup>e</sup> Congrès International des Distributions d'Eau et Exposition au Centre de l'EPFZ Zurich 6 - 10 Septembre 1982**

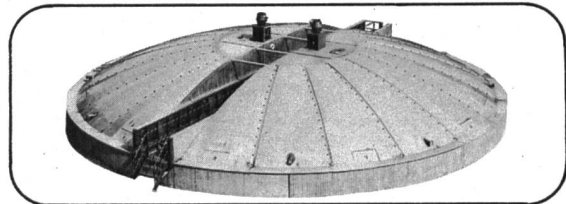
*En ferez-vous aussi partie?*



Formulaires d'inscription à la  
SSIGE  
Grütlistrasse 44  
8027 Zurich  
Tél. 01 201 56 36  
Télex SGAS 58727

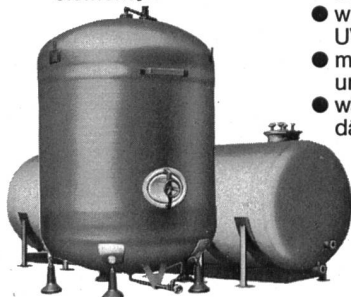
Inscription pour Exposition de l'Industrie  
IWEL  
465 Hornsey Road  
London N 19  
Tél. 0044 1 272 42 87  
Télex 21792 ref. 2681

## Abdeckungen aus GFK in Erka-Segment-Bauweise für Klärwerksbetriebe und Industrie



Das ERKA-Leistungsspektrum:

- Klärbeckenabdeckungen in einschaliger oder Sandwich-Bauweise
- mit allen Zubehörelementen

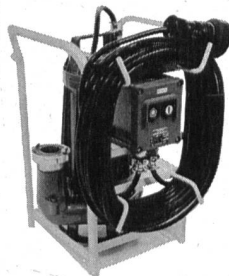


- Tanks, Behälter, Apparate und techn. Formteile,
- ebenfalls aus glasfaserverstärkten Kunststoffen, also
- korrosionsbeständig und wartungsfrei
- witterungs- und UV-beständig
- mechanisch hochfest und formstabil
- wärme- und geräuschdämmend.

Vertrieb für die Schweiz: **mangold** Wasseraufbereitung Abwassertechnik  
Hornbühlstrasse 32 4010 Basel  
Telefon 0 61/42 80 62 Telex ch-64 891 mag

## PUMPEN

*Explosionsgeschützte Tauchmotorpumpe für Sicherheitsdienste und Ölwehren*



- Schnell einsatzbereit
- Einfache Bedienung
- Korrosionsbeständig
- Handliches Transportgestell
- SEV-geprüft

Verlangen Sie unsere Dokumentation.



**SOMMER  
SCHENK  
SUISSE**

**PUMPENBAU  
CH-5213 VILLNACHERN  
TEL. 056 4313 63**



# MUSSBAUM<sup>RN</sup>

## Armaturen Robinetterie

...komplett  
in Technik,  
Ausführung  
und Programm.

...synonyme  
de technique,  
qualité et  
programme  
complet.



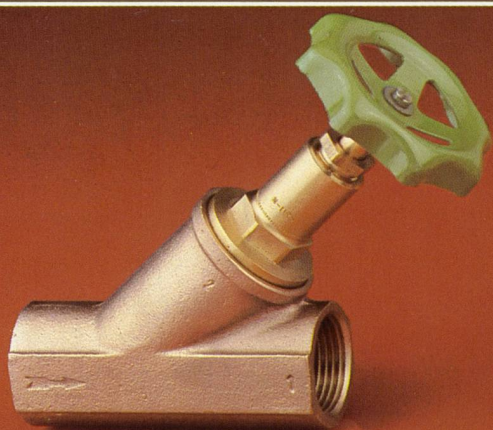
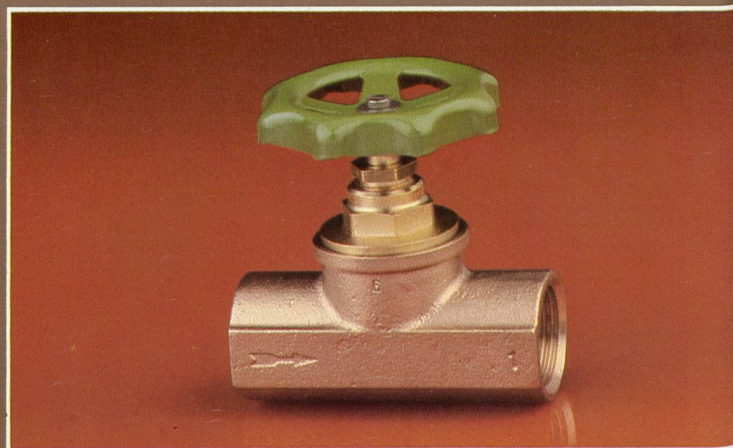
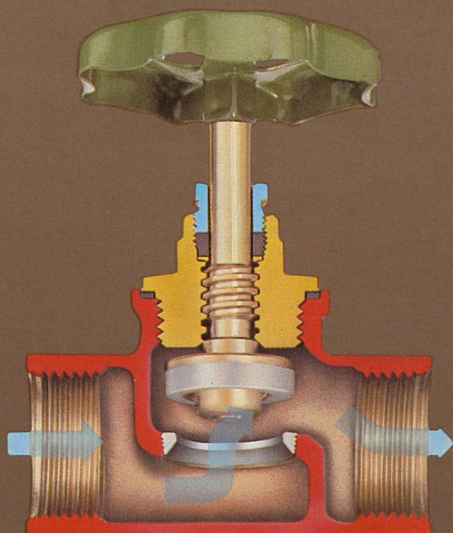


# Neuheit

Die neue Absperrventil-Generation von NUSSBAUM:

Ein komplettes Programm Geradsitz- und Schrägsitzventile mit Gewinde- und Löt-muffen

- nach neuer Norm (mit erosionsfestem Sitz)
- in neuer Form (INTERFITT-Linie)
- und bekannter NUSSBAUM-Qualität



La nouvelle génération de robinets d'arrêt NUSSBAUM:

Un programme complet de robinets droits et obliques, à visser et à souder.

- Selon la nouvelle norme (avec siège résistant à l'érosion)
- Une nouvelle forme (ligne INTERFITT)
- La traditionnelle qualité NUSSBAUM

# Nouveauté



Erosionsfester Sitz aus Chromnickelstahl

Siège résistant à l'érosion en acier inoxydable

# NUSSBAUM

R. Nussbaum AG/SA  
Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik  
Fonderie et robinetterie

CH-4601 Olten Postfach  
Martin-Disteli-Strasse 26  
Telefon 062 25 22 22  
Telex 68 248

Verkaufsniederlassungen mit Reparaturwerkstätten  
Succursales avec atelier de réparation

8045 Zürich  
Eichstrasse 23  
Telefon 01 35 33 93

4005 Basel  
Hammerstrasse 174  
Telefon 061 32 96 06

1004 Lausanne  
12, chemin des Avelines  
Téléphone 021 36 61 47  
Télex 24 826

Abhollager  
Dépôt

3072 Ostermundigen-Bern  
Birkenweg 3  
Telefon 031 51 13 13



# Kern DM 502

## Elektrooptisches Distanzmessgerät

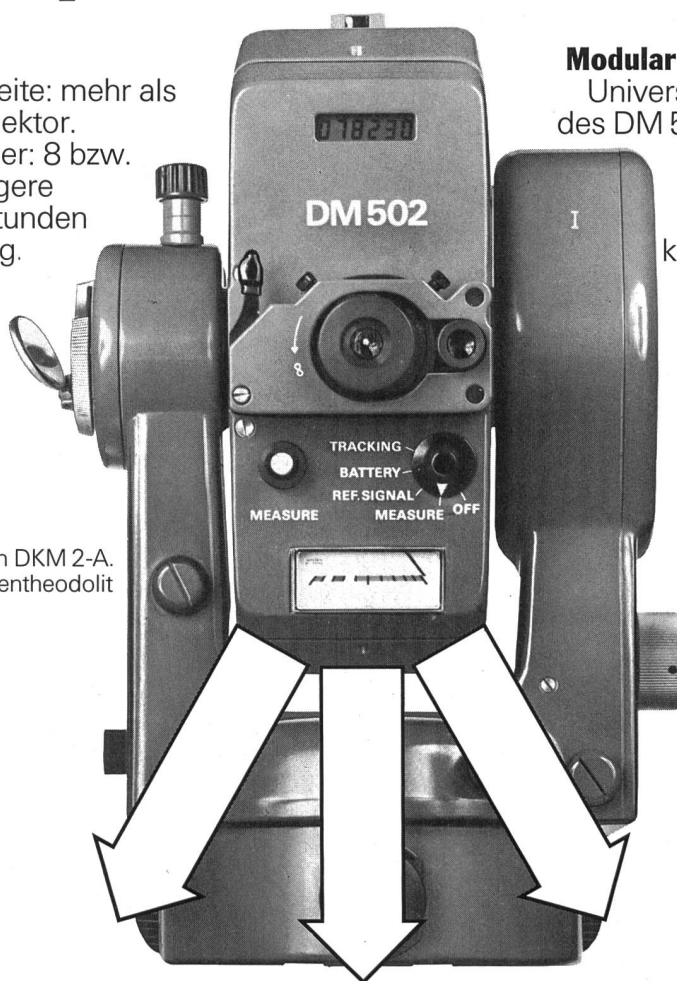
### Neu:

Grössere Reichweite: mehr als 1200 m mit 1 Reflektor.  
Kürzere Messdauer: 8 bzw. 4 Sekunden. Längere Betriebszeit: 10 Stunden pro Batterieladung.  
Flüssigkristall-Anzeige (LCD)

### Modulares Gerätesystem Kern:

Universelle Kombinierbarkeit des DM 502 mit optischen und elektronischen Kern-Theodoliten. Weitere Ausbaumöglichkeit mit elektronischem Registriergerät für die computer-kompatible Speicherung der Messwerte.

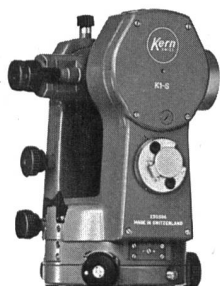
Kern DKM 2-A.  
Sekundentheodolit



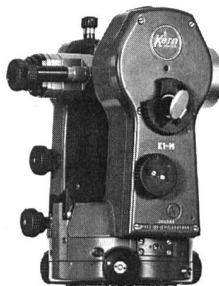
Modulares  
Gerätesystem  
Kern



Kern K 1-S. Ingenieurtheodolit  
mit Skalenablesung



Kern K 1-M. Ingenieurtheodolit mit  
Mikrometerablesung



Kern E 1. Elektronischer Theodolit  
mit Registriergerät



Kern & Co. AG  
Werke für Präzisionsmechanik,  
Optik und Elektronik  
5001 Aarau  
Telefon 064-25 11 11

## Coupon

Ich interessiere mich für den Kern DM 502 und wünsche den ausführlichen Farbprospekt ☐, ein Angebot ☐, eine Vorführung ☐.

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



# **Taschenbuch für die sichere Überholung von Korrosionsschutz- Anstrichen.**

Bei der Überholung von Korrosionsschutz-Anstrichen stellen sich viele Fragen. INERTOL ist dem Problemkreis von allen Seiten auf den Grund gegangen. Das Ergebnis zahlloser Prüfungen und Praxis-erkenntnisse ist in einem Taschenbuch für Sie zusammengefasst.

Taschenbuch anfordern ist ein erster Schritt auf dem Weg zu sicheren Überholungs-Anstrichen.

## **INERTOL AG**

**Coupon einsenden genügt –  
und Fr. 2.50 in Briefmarken.**

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

WEL 3

Einsenden an:

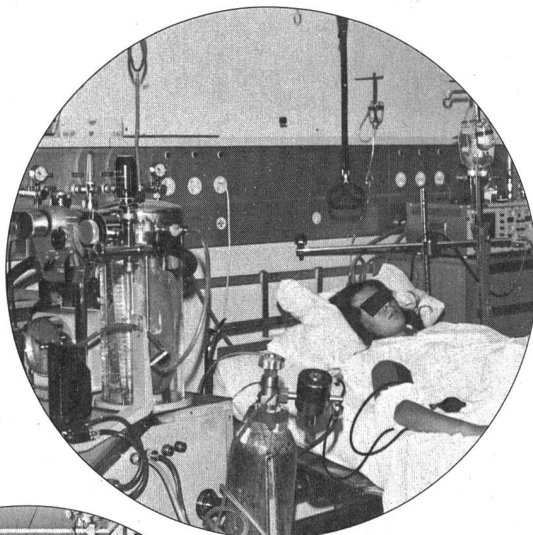
**INERTOL AG**

Bautenschutzchemie · produits anticorrosifs  
Hegmattenstrasse 15, 8404 Winterthur  
Tel. 052/27 77 77





# Für Ihre Sicherheit bei Brand...



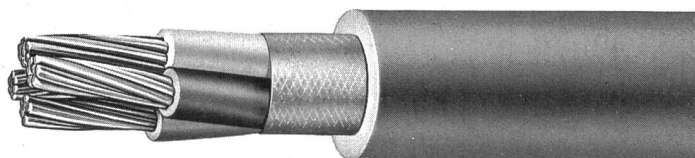
...dann

- Selbstlöschung
- keine korrosiven Gase
- Erhalt der Funktions-  
tüchtigkeit
- geringe Rauchentwicklung
- hoher Entzündungs-  
widerstand und  
Schwerbrennbarkeit

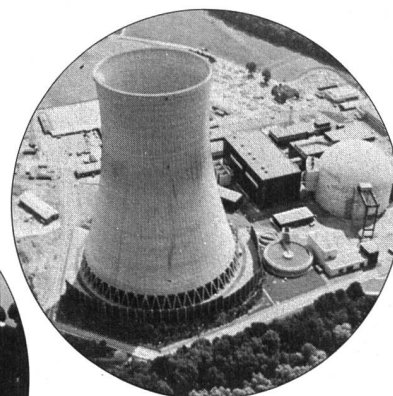
mit

**KABEL**

# NO *flamm*



ENTSPRECHEND LOCA-TEST



SOCIÉTÉ ANONYME DES  
CÂBLERIES & TRÉFILERIES  
DE COSSONAY

CH-1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE TÉL. (021) 87 17 21 TÉLEX 24.199 TÉLÉGR. CÂBLERIES



Zuverlässigkeit bei der Wassermessung ist ein Problem...



... das für das Wasserwerk nicht unbedeutend ist.

In jedem Fall verfügt Aquametro über das geeignete Mess-System:

Die einfache mechanische Durchfluss-Messung.

Oder die elektronische Netz-überwachung mit Turbinen-Zähler.

Oder neu: Das magnetisch-induktive Mess-System

**Flowtec-Auto-Zero.**

Damit die Rechnung aufgeht:

**aqua  
metro**

Ein hilfsbereiter Partner,  
der die Probleme löst und keine  
neuen schafft.

Aquametro AG, Murbacherstrasse 34, 4013 Basel  
Tel. 061/43 67 67, Telex 62843

## Messanlagen zur Überwachung von Ingenieurbauwerken wie

- Staumauern
- Kraftwerkanlagen
- Tunnels
- Brücken
- Baugruben

Physik. Instrumente  
**HUGGENBERGER AG**



Hohlstrasse 176, 8040 Zürich  
Tel. 01/44 56 71



In Fachkreisen gelten wir seit über 15 Jahren als  
Spezialisten für Ölwehr- und Umweltschutzprodukte  
Unser Sortiment bewährter Geräte und Ölbindemittel:

- EGLI-Altölsammelstelle, mehrteilig
- ECRAN-Ableitsperre für Ölunfälle
- Q. S. Wasserproben-Entnahmeggerät
- NOLTE-Edelstahlschwimmwand
- Absorptionsmittel für Mineralöle,  
Lösungsmittel, Säuren
- Sperren, Ausstreu- und Absauggeräte

**ASEOL AG, BERN**

HANDELSABTEILUNG

Postfach 2716 / 3001 Bern · Telefon 031 25 7844





## das ideale Fernwirkssystem

### Anwendungsgebiete:

- Wasserversorgung
- Regen- und Abwasserbehandlung
- Hydrologie
- Gewässerschutz
- Wasserkraftwerke
- EVU
- Gasversorgung

### Leistungsmerkmale:

- Sichere Übertragung von Befehlen, Meldungen, Analog- und Digitalmesswerten sowie Zählwerten (Impulse) in beiden Richtungen
- Datenvorverarbeitung in den Aussenstellen
- Rechnerschnittstelle
- Protokolliereinrichtung
- Übertragung im gleichen System über:
  - betriebseigene Kabel
  - Post-Mietleitungen
  - öffentliches Fernsprechnet
- Hard- und Software modular ausbaubar von einfachen Aufgaben bis zur rechnergesteuerten Prozessführung

Mess- und Leittechnik  
für die Wasser- und  
Energiewirtschaft

**rittmeyer**

Rittmeyer AG  
Postfach 2143  
CH-6300 Zug 2



# ***Meto-Bau***

## die leistungsfähige Stahlbau-Firma

### Unser Fabrikationsprogramm:

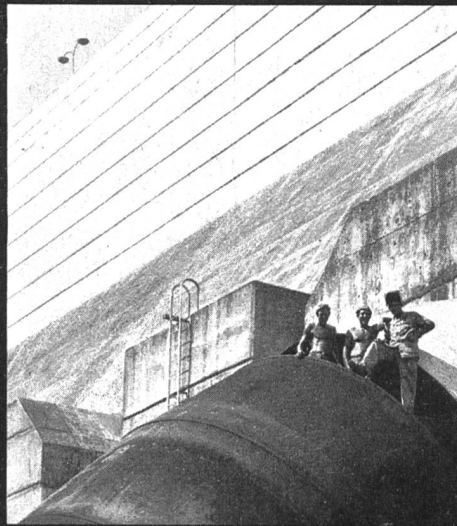
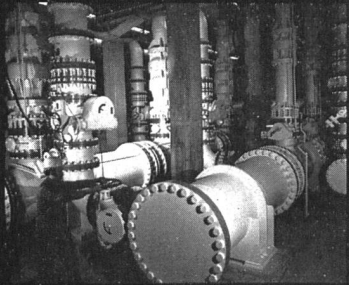
- Stahlhochbau
- Brückenbau
- Stehtankanlagen
- Kesselbau
- Stahlfundamente für Turbinen
- Krananlagen
- Ausrüstungen für die Zementindustrie
- Ausrüstungen für Grosskläranlagen
- Vollbiologische Kläranlage Metoxy und mechanisch-biologische Kleinkläranlagen Minox und Vesipoika mit und ohne Phosphatfällung
- Stahl-Doppelböden und Auffangtassen zu Stehtanks

Eigene Ingenieurbüros  
in Zürich und Würenlingen

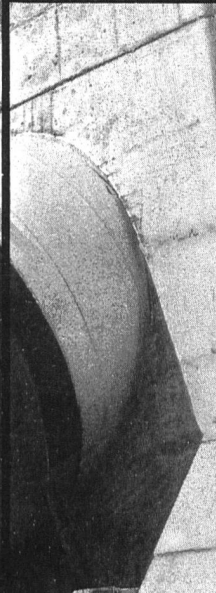
# ***Meto-Bau***

Meto-Bau AG  
CH-5303 Würenlingen/Schweiz  
Tel. 056/98 26 61 Telex 54684

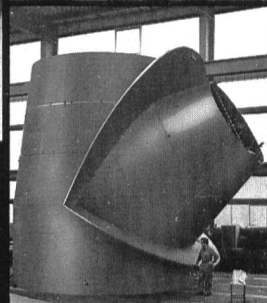
Erdbebensicher:  
Rohrkeller  
für Wasserversorgung.



In Laos: Einlaufleitung  
von 6 m  $\phi$  und 125 m<sup>3</sup>/s  
Durchflussmenge.



Für Hochdruck-  
Kraftwerk:  
Druckleitung.



Für den  
Kamburu-Staudamm,  
Kenia:  
Doppel-Hosenrohr.

## Information über Druckleitungen

Wir bauen Wasser-  
schlösser und Stollen-  
panzerungen, Leitungs-  
und Hosenrohre, Druck-  
und Einlauf-Leitungen...  
kurz, ungefähr alles, was  
an Rohren zum Transport  
von Wasser nötig ist.

Wir bauen aus hoch-  
festen Stählen in bester  
Qualität. Da wird  
Schweissen zur hoch-  
qualifizierten Facharbeit.

In Jahrzehnten haben  
wir – in unserem  
eigenen Land der  
klassischen Wasserkraft-  
Nutzung – gelernt,  
Druckleitungen optimal  
zu konstruieren und zu  
montieren.

Und seit Jahren schon  
nutzen unsere Erfahrun-  
gen – allein und in  
Zusammenarbeit – beim  
Bau von Kraftwerken in  
der ganzen weiten Welt.  
Geben Sie uns Gelegen-  
heit, Ihr besonderes  
Druckleitungs-Problem

rationell (und preis-  
günstig) zu lösen, um  
sprudelnde Wasserkraft  
in nützliche Energie zu  
verwandeln!

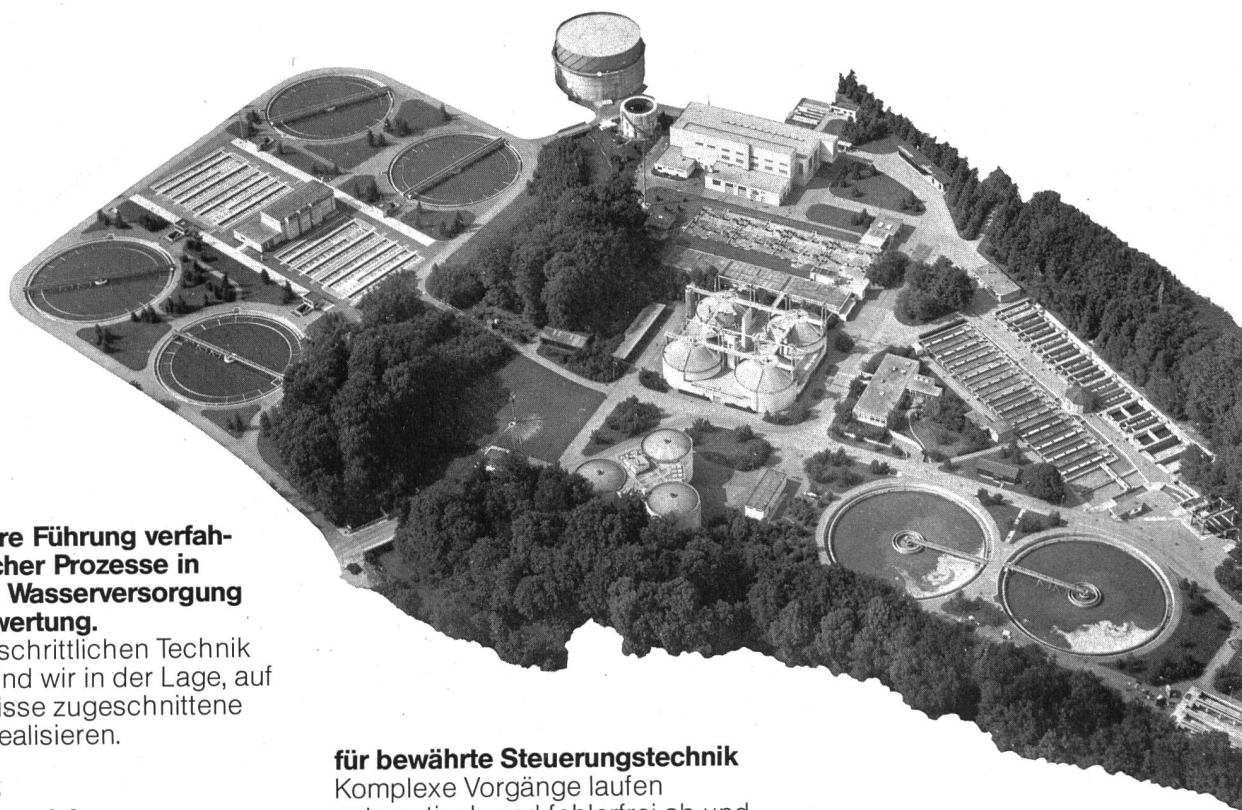


**ZSCHOKKE  
WIRTMANN  
AG**

CH-5200 Brugg  
Telefon 056 42 00 25  
Telex 52096  
Stahlbau  
Wasserbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau



## Wir sind zuständig...



**für die sichere Führung verfahrenstechnischer Prozesse in Kläranlagen, Wasserversorgung und Müllverwertung.**

Mit einer fortschrittlichen Technik im Rücken sind wir in der Lage, auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Projekte zu realisieren.

**für moderne Prozessautomatisierung**

Neue Prozessleitsysteme mit Sichtgeräten, intelligenten Automatisierungseinseln und Mikroprozessoren ermöglichen eine hohe Flexibilität in der Prozessführung bei einfacher und übersichtlicher Bedienung.

**für betriebssichere Messtechnik**

Wartungsarme und wartungsfreundliche Messwertumformer informieren die Anlage präzise und störungsfrei über den Prozess.

**für bewährte Steuerungstechnik**

Komplexe Vorgänge laufen automatisch und fehlerfrei ab und entlasten Ihr Personal von Routinearbeit.

**für wirtschaftliche Regelungstechnik**

Je nach Automatisierungsgrad und je nach Verfahren sind hohe Energieeinsparungen inbegriffen.

**für umfassende Dienstleistungen**

Von Dokumentationen und Entscheidungsgrundlagen über Inbetriebsetzung und Personalein-

weisung bis zum Unterhalt Ihrer Anlage stehen wir zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie uns an!

**Siemens-Albis AG  
Mess- und Prozesstechnik**

8047 Zürich, Freilagerstr. 28  
Tel. 01/495 31 11, Telex 558 923

1020 Renens, 42, rue du Bugnon,  
Tel. 021/34 96 31, Telex 24 158

**für Analysentechnik,  
Mess- und Automatisierungssysteme.  
Ihre Siemens-Albis.**

# KIBAG

Ihr Wasserbau-Partner empfiehlt sich für:

- **Bach- und Flusskorrekturen**
- **Holz-, Beton- und Stahlpfähle, Spundwände**
- **Hafenbauten, Unterwasserarbeiten**
- **Grundwasserabsenkungen**
- **Schwimm- und Saugbaggerarbeiten**
- **Transporte mit Lastschiffen**



**8806 Bäch** Telefon 01 784 55 55

Weitere Filialen:

Davos, Horn TG, Landquart, Langnau LU, St. Gallen, Zug, Zürich

## Energie-Einsparung

beginnt bei der präzisen Erfassung des Energie-Konsums der einzelnen Abnehmer und der optimalen Datenauswertung z.B. mit unserem

### digitalen Rechensystem KMR-51

für Versorgungsnetze mit den Energieträgern

**Wasser, Sattdampf, überhitzter Dampf**

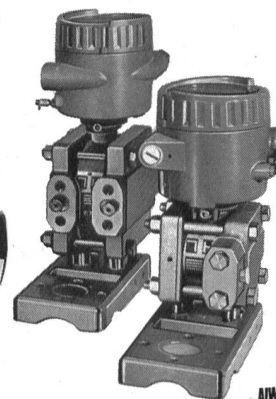
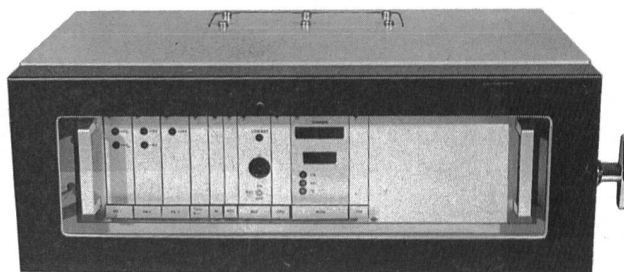
● **Hohe Zuverlässigkeit**  
des Systems auf Grund der wartungsfreien Messtechnik und der Datensicherung bei Netzausfall.

● **Modularer Aufbau**  
des Systems in 19"-Technik ermöglicht eine optimale Lösung Ihres Messproblems von

der Einstrangmessung mit Zählung bis zur Mehrstrangmessung mit Bilanzprotokollierung.

● **Datenerfassung mit 12 Bit-Auflösung**,  
Mengenberechnung und Steuerung des Systems mittels Mikroprozessor.

● **Hohe Genauigkeit**  
des Systems in Verbindung mit der bekannten Messtechnik von FISCHER & PORTER, für Durchfluss, Differenzdruck, Druck und Temperatur.



AW

FISCHER  
& PORTER **F**

# KUNDERT ING. ZÜRICH

AG für Verfahrenstechnik + Automation

8048 Zürich Badenerstrasse 808 Telefon 01 64 30 30

# Wasser...

... es scheint nichts Einfacheres zu geben beim Abschliessen von Rohrleitungen – doch die Probleme liegen versteckt und im Detail.

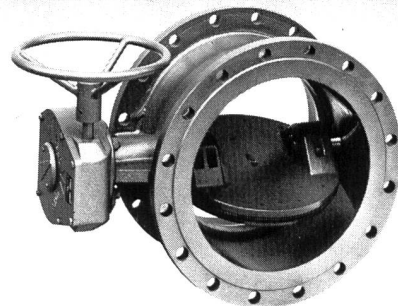
Nur eine absolut robuste Konstruktion solcher Armaturen gewährt den störungsfreien Betrieb über Jahre. Weil Wasser sehr aggressiv sein kann und versucht, sich mit vielen Stoffen «aufzuladen», ist eine optimale Korrosionssicherheit von grösster Bedeutung. Und die Wartung der Anlagen muss mit mini-

malstem Aufwand durchgeführt werden können.

SISTAG zeigt Ihnen wegweisende Problemlösungen.

SISTAG-Absperrklappen sind von robuster, einfacher Konstruktion, kombiniert mit optimalem Oberflächenschutz und zahlreichen rostfreien Bauteilen – und erfüllen alle Erwartungen!

Lassen Sie sich über unsere interessanten Lösungsvorschläge genau informieren.



zepp werbung

**SISTAG Absperrorgane nach Mass!**

# SISTAG

Sidler Stalder AG 6274 Eschenbach  
Sidler Stalder SA 1800 Vevey

Tel. 041 89 24 44  
Tel. 021 51 67 35

# KUNSTSTOFFROHRLEITUNGSBAU



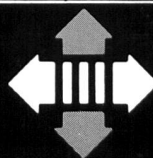
Hart-Polyäthylen-Rohre ND 3,2/ND 4, Ø 200, 450 und 630 mm

PE-H  
PVC  
PP  
GFK

Beratung  
Projektierung  
Fabrikation  
Montage  
Service

## rowatec ag

Rohrleitungsbau, Brückenaufleger, -Dehnungsfugen, Hängebahnen



8604 Volketswil  
Steinmüri 2  
01/945 40 91/92



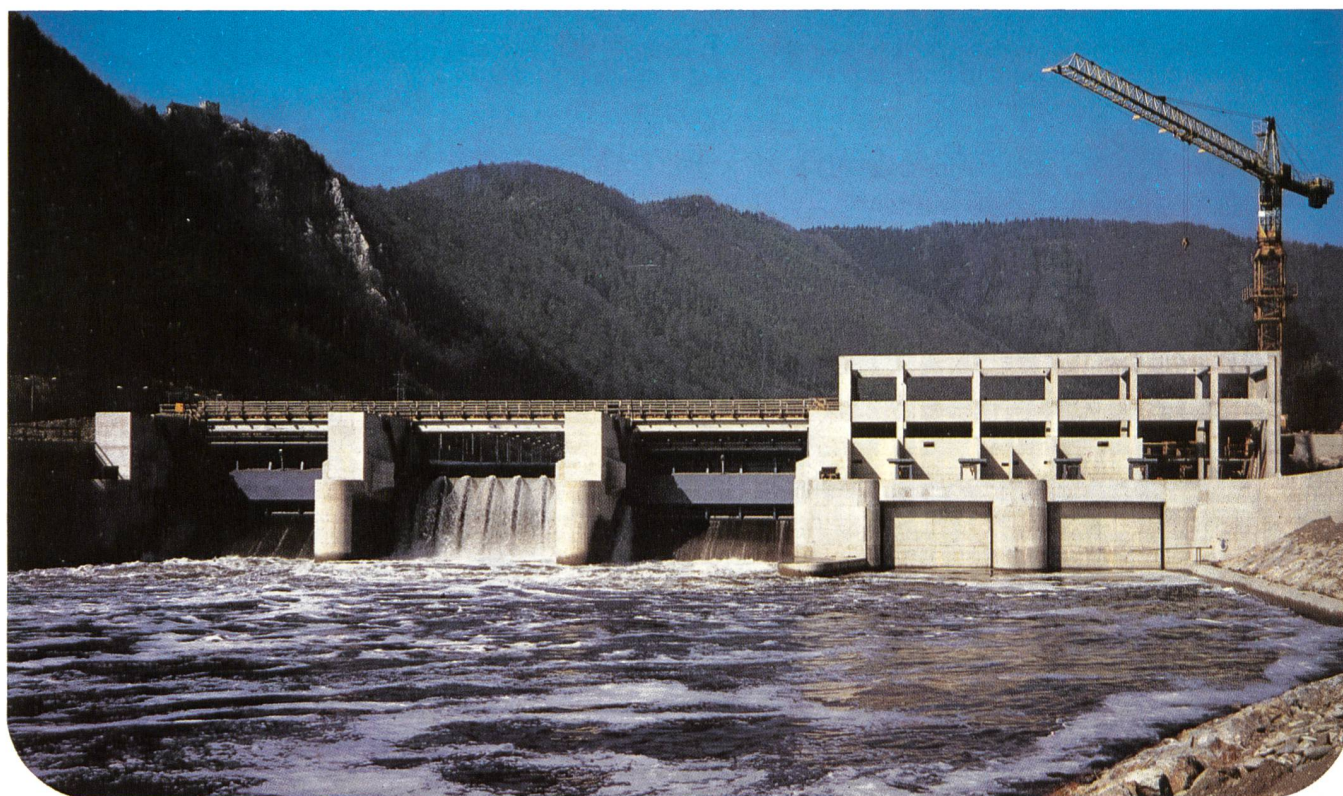
Ingenieurunternehmung AG der  
Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft

# Suiselectra

ABTEILUNG KRAFTWERKE

PROJEKTIERUNG UND BAULEITUNG

Mit allen einschlägigen Arbeiten



NEUANLAGEN – UMBAUTEN – ERWEITERUNGEN

FÜR

ALLE ANLAGEN IN DER BAUWIRTSCHAFT UND ENERGIEPRODUKTION

Malzgasse 32    4010 Basel    Tel. 061/220077    Telex: 62065 Setbs